

ولادیمیر ایلیچ لنین

## به رفقای کمونیست آذربایجان، گرجستان، ارمنستان، داغستان و جمهوری کوهستانی



گرم ترین دروذهای خود را به جمهوری های شوروی قفقاز می فرستم و مایلم این امید را بیان کنم که اتحاد نزدیک آن ها به عنوان نمونه ای برای صلح ملی خواهد بود که تحت حاکمیت بورژوازی بی سابقه و تحت نظام سرمایه داری غیرممکن است.

ولی همان قدر که صلح ملی در بین کارگران و دهقانان ملیت های قفقاز مهم است، نگهداری و تکامل قدرت شورایی، به عنوان گذرگاه انتقال به سوسیالیسم، مهم تر هستند. این وظیفه مشکل است ولی کاملاً عملی و شدنی است. مهم ترین نکته برای تحقق موفقیت آمیز این وظیفه آن است که کمونیست های ماوراء قفقاز باید کاملاً نسبت به ویژگی خاص وضع خودشان و وضع جمهوری های خود، که از وضع و شرایط جمهوری های فدراتیو شوروی سوسیالیستی روسیه (R.S.F.S.R) متمایز است آگاهی داشته باشند؛ این که آن ها باید نیاز به خودداری کردن از الگوبرداری از تاکتیک های ما را درک کنند، بجای این کار متفکرانه آن ها را برای تطبیق با شرایط مشخصی که با شرایط ما فرق دارند، تغییر دهند.

جمهوری شوروی روسیه هیچ کمک و مساعدت سیاسی یا نظامی خارجی نداشت. برعکس، سال ها و سال ها این جمهوری برعلیه تهاجمات و محاصره آنتانت (۱) جنگید.

جمهوری های شوروی قفقاز، کمک سیاسی و تا حدی نظامی از طرف جمهوری های فدراتیو شوروی سوسیالیستی روسیه دریافت کرده اند. خود این به تنهایی، فرق بزرگی را ایجاد کرده است.

دوم، اینک هیچ دلیلی وجود ندارد که از یک تهاجم آنتانت و یا کمک نظامی به گاردهای سفید گرجی، آذربایجانی، ارمنی، داغستانی و کوهستانی ترسید. قدرت های آنتانت در روسیه «انگشتان خود را سوزاندند» و این احتمال آن ها را مجبور خواهد کرد که تا مدتی محتاط تر باشند.

سوم، جمهوری های قفقاز خصلت دهقانی حتی بیشتری نسبت به روسیه دارند.

چهارم، روسیه از نظر اقتصادی از کشورهای پیشرفته سرمایه داری منزوی شده و تا درجه قابل ملاحظه ای هنوز هم هست. قفقاز در موقعیتی است که زودتر و با سهولت بیشتری با غرب سرمایه دار تجارت را شروع کند و با آن ها «زندگی» کند.

این ها تمامی اختلافات نیستند، ولی کافی هستند که نیاز به تاکتیک های متفاوت را نشان بدهند.

شما نیاز خواهید داشت که میانه روی و احتیاط بیشتری به خرج دهید و آمادگی بیشتری برای دادن امتیازاتی به خرده بورژوازی، روشنفکران و بخصوص دهقانان نشان بدهید. شما باید از طریق سیاست امتیازات و تجارت، سریع ترین، بیشترین و حداکثر استفاده ممکن اقتصادی را از غرب سرمایه دار بکنید. بعضی از منابع معدنی وسیع شما عبارتند از نفت، منگنز، ذغال سنگ (معدن های تکوارجلی) و مس. شما از هر امکانی برخوردارید تا یک سیاست گسترده امتیازات و تجارت را با کشورهای خارجی توسعه بخشید.

این را باید به یک مقیاس وسیع، با استحکام، مهارت و احتیاط انجام داد و از آن باید برای بهبود شرایط کارگران و دهقانان تا بیشترین حد ممکن و برای استفاده از روشنفکران در کار ساختمان اقتصادی، استفاده کرد. شما باید از طریق تجارت با ایتالیا، آمریکا و سایر کشورها، هر کوششی را بکار ببرید تا نیروهای مولد سرزمین غنی خودتان، منابع آبی و آبیاری تان را تکامل بخشید که به ویژه به عنوان وسیله ای برای ترقی دادن کشاورزی و دامداری مهم هستند.

آن چه که جمهوری های قفقاز متفاوت از جمهوری های فدراتیو شوروی سوسیالیستی روسیه می توانند و باید انجام دهند، این ست که انتقال آرام تر، با احتیاط تر و سیستماتیک تری به سوسیالیسم را انجام دهند. این آن چیزی ست که شما باید درک کنید و شما باید بتوانید که آنرا متمایز از تاکتیک های ما انجام دهید.

ما جنگیدیم که اولین شکاف را در دیوار سرمایه داری جهانی به وجود آوریم. شکاف به وجود آمده است. ما مواضع خود را در جنگ شدید و فوق انسانی علیه سفیدها، سوسیالیست رولوسیونرها و منشویک ها که توسط کشورهای آنتانت حمایت می شدند، و علیه محاصره و کمک نظامی آن ها (به ضدانقلابیون)، نگهداشته ایم.

شما، رفقای کمونیست قفقاز احتیاجی به ایجاد شکاف ندارید. شما باید از وضع مساعد بین المللی در ۱۹۲۱ استفاده کنید و یاد بگیرید که هر چه جدید است را با احتیاط و برنامه بیشتری بسازید.

در سال ۱۹۲۱ اروپا و دنیا آن چیزی نیستند که در ۱۹۱۷ و ۱۹۱۸ بودند.

از تاکتیک های ما الگوبرداری نکنید، ولی دلایل ویژگی های خاص آن ها، شرایطی که باعث پیدایش آن ها شدند و نتایج آن ها را تجزیه و تحلیل کنید؛ و رای حروف بروید و روح و عصاره و درس های تجربه ۱۹۱۷-۱۹۲۱ را بکار گیرید. شما باید با کشورهای سرمایه داری تجارت کنید و پایه های اقتصادی خودتان را هم اکنون و بدون هیچ درنگی بسازید. هزینه این کار نباید عذر و بهانه ای برای عدم انجام این کار باشد، حتی اگر این به معنی آن باشد که این هزینه سر به ده ها میلیون از منابع معدنی پر ارزش بزند.

شما باید کوشش های فوری نمایید تا شرایط دهقانان را بهبود ببخشید و پروژه های وسیع برق رسانی و آبیاری را شروع کنید. آن چه که شما به آن بیشترین نیاز را دارید، آبیاری است، زیرا که آبیاری بیش از هر چیز دیگر منطقه شما را احیاء خواهد کرد و به آن حیات تازه هائی خواهد بخشید، گذشته را مدفون خواهد ساخت و انتقال به سوسیالیسم را مطمئن تر خواهد نمود.

امیدوارم که شما شیوه لاقیدانه من را ببخشید. من مجبور بودم که نامه را در مدت کوتاهی بنویسم تا بتوانم آن را همراه با رفیق میاسنیکوف بفرستم. بار دیگر بهترین درودها و آرزوهایم را برای کارگران و دهقانان جمهوری های شوروی قفقاز می فرستم.

توضیحات:

۱- آنتانت - بلوک قدرت های امپریالیستی (انگلستان، فرانسه و روسیه) که شکل نهایی خود را در ۱۹۰۷ گرفت و علیه اتحاد سه گانه امپریالیستی (آلمان، اتریش - مجارستان و ایتالیا) متوجه بود. این بلوک اشمش را از موافقت ۱۹۰۴ انگلستان و فرانسه Cordiale Entente گرفت. در طول جنگ جهانی امپریالیستی ۱۹۱۴-۱۹۱۸، ایالات متحده، ژاپن و سایر کشورها به آنتانت ملحق شدند. پس از انقلاب کبیر سوسیالیستی اکتبر، اعضای اصلی این بلوک - انگلستان، فرانسه، ایالات متحده و ژاپن - مداخله نظامی علیه روسیه شوروی را سازمان دادند و در آن شرکت کردند.